

Teil 4/Part 4 Mitteilungen/Notifications

* DE. Ostsee. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Schießzeiten

a)	Putlos	Zeit/Schedule	b)	Todendorf	Zeit/Schedule
	25.06.2018	09:00–17:00		25.06.2018	09:00–17:00
	26.06.2018	09:00–17:00		26.06.2018	09:00–17:00
	27.06.2018	09:00–24:00		27.06.2018	09:00–24:00
	28.06.2018	00:00–00:30		28.06.2018	00:00–00:30
		09:00–24:00			09:00–24:00
	29.06.2018	00:00–00:30		29.06.2018	00:00–00:30
		09:00–12:30			09:00–12:30
	30.06.2018	Kein Schießbetrieb No firing exercises		30.06.2018	Kein Schießbetrieb No firing exercises

Die Schießzeiten sind ohne Gewähr.
Maßgebend sind die Signale auf den Signalstellen
(s. Krt.) und auf den Sicherungsfahrzeugen.

Das Warnggebiet auf See ist zu den oben genannten Schießzeiten gefährdet. Das Befahren ist gemäß Verordnung über Sicherungsmaßnahmen für militärische Sperr- und Warnggebiete an der schleswig-holsteinischen Ost- und Westküste und im Nord-Ostsee-Kanal vom 1. Juni 2012 (BAnz. AT 11.06.2012 V1), zuletzt geändert durch die Verordnung vom 8. April 2013 (BAnz. AT 15.04.2013 V1) **verboten**. Es finden auch außerhalb dieser festgesetzten Schießzeiten Übungen statt, bei denen Leucht- und Signalmunition, außer Signal rot, verschossen wird.

Das Gefahrenggebiet (bezeichnet durch die Leuchtonnen H 1 bis H 3) außerhalb der Warnggebiete ist während der Schießzeiten möglichst zu meiden und kann nach vorheriger Absprache mit der Bundeswehr befahren werden.

Die Küstenfunkstelle **Todendorf Naval** verbreitet von Montag bis Freitag jeweils 07:30, 11:00 und 15:30 Uhr, in Ausnahmefällen am Sonnabend 07:30 und 11:00 Uhr, eine Lagemeldung auf UKW-Kanal 11 zu den aktuellen Gefahrenbereichen für den Schießbetrieb.

Die Lagemeldung wird 5 Minuten zuvor auf UKW-Kanal 16 angekündigt.

* DE. Baltic Sea. Kiel Bight. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Firing exercises

*The schedule is not guaranteed.
The signals shown at signal stations (see chart) and on control vessels prevail.*

*Navigation in the caution area during the above firing times is dangerous. Navigation is **prohibited** under the relevant shipping ordinance on safety measures in exercise areas off the coast of Schleswig-Holstein, dated 1 June 2012, (Federal Legal Gazette, 11.06.2012), last amended by the Ordinance of 8 April 2013 (Federal Legal Gazette, 15.04.2013). Exercises including use of illuminating and signalling ammunition, except red signals, also take place outside scheduled times.*

The danger area (marked by light-buoys H 1 to H 3) outside the caution areas should be avoided during firing exercises but vessels may pass through after permission has been granted by the Bundeswehr.

*The coast radio station **Todendorf Naval** transmits updated situation broadcasts concerning the danger area from Monday through Friday at 0730, 1100 and 1530, in exceptional cases also on Saturday at 0730 and 1100, on VHF channel 11.*

The situation broadcast will be announced 5 minutes in advance on VHF channel 16.

(WSA Lübeck 95/18) 24/18

- * **DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste. Gewässer um Rügen. Großer Jasmunder Bodden. Zeitweiliges Ankerverbot**

- a) 54° 28,80' N 013° 26,70' E
b) 54° 29,10' N 013° 27,20' E

Vom 23. Juni bis 8. September 2018 ist täglich zwischen 18:00 Uhr und 23:00 Uhr außer sonntags das Ankern innerhalb des o.g. Gebietes verboten. Gleichzeitig wird der Uferbereich zwischen Position d) und dem Anleger 200 m N-lich auf 100 m Breite für jeglichen Schiffsverkehr gesperrt.

- * **DE. Baltic Sea, German Coast. Waters around Rügen. Großer Jasmunder Bodden. Anchoring temporarily prohibited**

- c) 54° 28,75' N 013° 27,75' E
d) 54° 28,52' N 013° 26,85' E

Anchoring is prohibited within the above area from 23 June until 8 September 2018 every day between 1800 and 2300 except on Sundays. A 100 m wide coast area between position d) and the pier 200 m northwards is closed for navigation at the same times.

(WSA Stralsund 46(T)/18) 24/18